

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	NAVARRA
Municipio	TUDELA
Edificio	Catedral de la Virgen María
Dirección	
Localización	sala de campanas
Nombre	María (10)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 152 Borde 14 Altura del bronce 110 Peso aproximado (en kilos)2033 kg
Fundidor	QUINTANA
Año fundición	1708
Descripción	<p>La campana, fija y de forma romana, tiene una inscripción en griego y latín en la parte superior: "IHS # MARIA # JOSEPH # MARIA # ANA # ORATE # PRONOBIS # QVINTANA # MEFECIT # AÑO # DE # I708 # " que debían haber escrito como "IHSUS, MARIA, JOSEPH ET ANNA ORATE PRO NOBIS. QUINTANA ME FECIT ANNO DE 1708", es decir JESÚS, MARÍA, JOSÉ, MARÍA Y ANA ROGAD POR NOSOTROS. QUINTANA ME HIZO EL AÑO 1708. Es curiosa la repetición de MARIA, cuando era más usual poner JESÚS, MARÍA, JOSÉ, JOAQUÍN Y ANA, a no ser que se refieran al nombre de la campana como MARÍA ANA.</p> <p>En el medio hay una gran cruz con pedestal.</p> <p>En el medio pie dice " ECCE # CRVCEM # DOMINI # FVGITE # PARTES # ADBERSE # VICIT # LEO # DETRIBV # IVDA # RADIX # DAVIT # ALLELVIA # " que debieron escribir como "ECCE CRUCEM DOMINI, FUGITE PARTES ADVERSE. VICIT LEO DE TRIBU JUDA, RADIX DAVID. ALLELUYA." es decir ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. VENCIO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, DE LA ESTIRPE DE DAVID, ALELUYA.</p> <p>Es la antífona de laudes de la Exaltación de la Santísima Cruz, y también se utiliza en el responsorio de la Invención de la Santísima Cruz. No obstante la tradición popular dice que San Antonio dio una oración a una pobre mujer que buscaba ayuda contra las tentaciones del demonio. Sixto V, papa franciscano, hizo esculpir la oración llamada también lema de San Antonio en la base del obelisco que mandó erigir en la Plaza San Pedro en Roma. En cualquier caso en el Apocalipsis (Ap 5:5) dice según la versión de la nueva Vulgata ET UNUS DE SENIORIBUS DICIT MIHI: " NE FLEVERIS; ECCE VICIT LEO DE TRIBU IUDAE, RADIX DAVID, APERIRE LIBRUM ET SEPTEM SIGNACULA EIUS " que traducen como PERO UNO DE LOS ANCIANOS ME DICE: «NO LLORES; MIRA, HA TRIUNFADO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, EL RETOÑO DE DAVID; ÉL PODRÁ ABRIR EL LIBRO Y SUS SIETE SELLOS.»</p>
Fotos	50
Toques	Toque mecánico mediante electromazo exterior. Conserva el badajo original.

Conservación, mantenimiento	<p>La suciedad en la campana impide leer correctamente parte de la inscripción por la excesiva capa de excrementos de palomo.</p> <p>El badajo, de grandes dimensiones, como corresponde a una campana fija, está enganchado sólo con una pequeña correa y cuelga demasiado, pegando en la parte alta.</p> <p>Hay un nuevo electromazo de corriente continua, pero no se ha desmontado un anterior electromazo de corriente trifásica.</p> <p>En el interior de la campana hay diversos grafitos. Entre ellos dice "FONTANEROS • DEL • PLOMO / F. ROMEO y J. DEL RIO / AÑO - 1.983"</p>
Protección	<p>Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana y la instalación original en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.</p>
Propuestas	<p>Parece conveniente limpiar la campana, por dentro y por fuera para recuperar su sonoridad amortiguada por la suciedad.</p> <p>Debe conservarse el badajo, eliminando el electromazo exterior, para recuperar la sonoridad original del conjunto. El mecanismo, que puede tener un motor de tiro, no debe impedir los posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe permanecer en la misma posición central y a la misma altura en que se encuentra ahora.</p>
Autores de la documentación	<p>ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc</p>
Fecha	<p>04-12-2008</p>

Ficha completa de la campana: [María \(10\) Catedral de la Virgen María - TUDELA](#)

PDF (04-07-2026)